



*Al Presidente
del Consiglio dei Ministri*

PERIODO
PRESIDENCIAL
001415A
ARCHIVO

Roma, 22 marzo 1991

Care Patricio,

come Ella sa, dal 15 maggio al 15 agosto 1992, avrà luogo a Genova l'Esposizione internazionale specializzata "Cristoforo Colombo: la nave ed il mare".

Si tratta dell'evento più rilevante in programma in Italia nel quadro delle celebrazioni del V centenario colombiano e, da parte nostra, attribuiamo la massima importanza ad una significativa presenza all'Esposizione dei Paesi dell'America Latina.

In questa prospettiva, desidero quindi esprimerLe il mio vivo apprezzamento per la decisione del suo Paese di partecipare all'Esposizione internazionale di Genova, nell'ambito del Padiglione promosso dall'Istituto Italo-Latino Americano (IILA).

Vorrei al riguardo attirare la Sua cortese attenzione su alcuni aspetti di carattere funzionale e organizzativo.

S.E. il Signor
Patricio AYLWIN
Presidente della Repubblica del Cile
SANTIAGO



*Al Presidente
del Consiglio dei Ministri*

Le sarei anzitutto grato se volesse conferire al più presto al delegato del Suo Paese presso l'IILA la facoltà di firmare il contratto di partecipazione, come previsto dal regolamento dell'Esposizione.

Tale contratto costituisce infatti il presupposto perchè l'Ente Colombo '92, organizzatore dell'Esposizione, possa erogare all'IILA i fondi necessari per assicurare la realizzazione del Padiglione latino-americano.

La vorrei pregare altresì di voler designare il Commissario Generale del Suo Paese per l'Esposizione di Genova, che dovrebbe poi concordare con il Segretario Generale dell'IILA, Ambasciatore Roberto Franceschi, e con il Commissario Generale italiano, On. Alberto Bemporad, i contenuti della presenza del Suo Paese nel Padiglione congiunto.

Nel ringraziarLa anticipatamente, colgo l'occasione per inviarLe molti cordiali saluti.

TRADUCCION AUTENTICA

I - 275/91

EL PRESIDENTE
DEL CONSEJO DE MINISTROS

Roma, 22 de marzo de 1991

S.E. Señor

Patricio AYLWIN

Presidente de la República de Chile

SANTIAGO

Estimado Patricio:

Como Ud. sabe, del 15 de mayo al 15 de agosto de 1992, se llevará a efecto en Génova la Exposición Internacional especializada - "Cristóbal Colón: la nave y el mar".

Se trata del más relevante de los eventos programados en Italia, - en el marco de las celebraciones del V Centenario colombino y, - por nuestra parte, atribuimos la mayor importancia a una presen-- cia significativa de los países de América Latina en la Exposición.

En esta perspectiva, por tanto, deseo expresarle mi profundo apre-- cio por la decisión de su país de participar en la Exposición In-- ternacional de Génova, en el ámbito del Pabellón promovido por el Instituto Italo-Latinoamericano (IILA).

Al respecto, desearía atraer su atención hacia algunos aspectos - de carácter funcional y organizativo.

En primer lugar, le estaría agradecido si Ud. pudiese otorgar a

- 2 -

la brevedad, al delegado de su país ante el IILA, la facultad de firmar el contrato de participación, conforme a lo previsto en el reglamento de la Exposición.

En efecto, dicho contrato constituye la condición para que la Entidad Colombo 92, organizadora de la Exposición, pueda proporcionar al IILA los fondos necesarios para asegurar la realización del Pabellón latinoamericano.

Le rogaría, además, tener a bien designar al Comisario General de su país para la Exposición de Génova, quien posteriormente debería concertar con el Secretario General del IILA, Embajador Roberto Franceschi, y con el Comisario General italiano, Hon. Alberto Bemporad, el contenido de la presencia de su país en el Pabellón conjunto.

Agradeciendo anticipadamente a Ud., aprovecho la oportunidad para enviarle muy cordiales saludos.

(Firma ilegible).

=====
SANTIAGO DE CHILE, a 3 de mayo de 1991.

LA TRADUCTORA OFICIAL.